



【茅盾珍档手迹】

日子真快，说起来是已经十年了。

定了我得给一个弱民族的

雪人。

以来我的生活我经变故



不主译，翻倒不是因为

因为我愈碰愈觉得胆小

是在前年，文字包办

苦闷倒了我，而且持续

于是又拉我苦闷拖到底

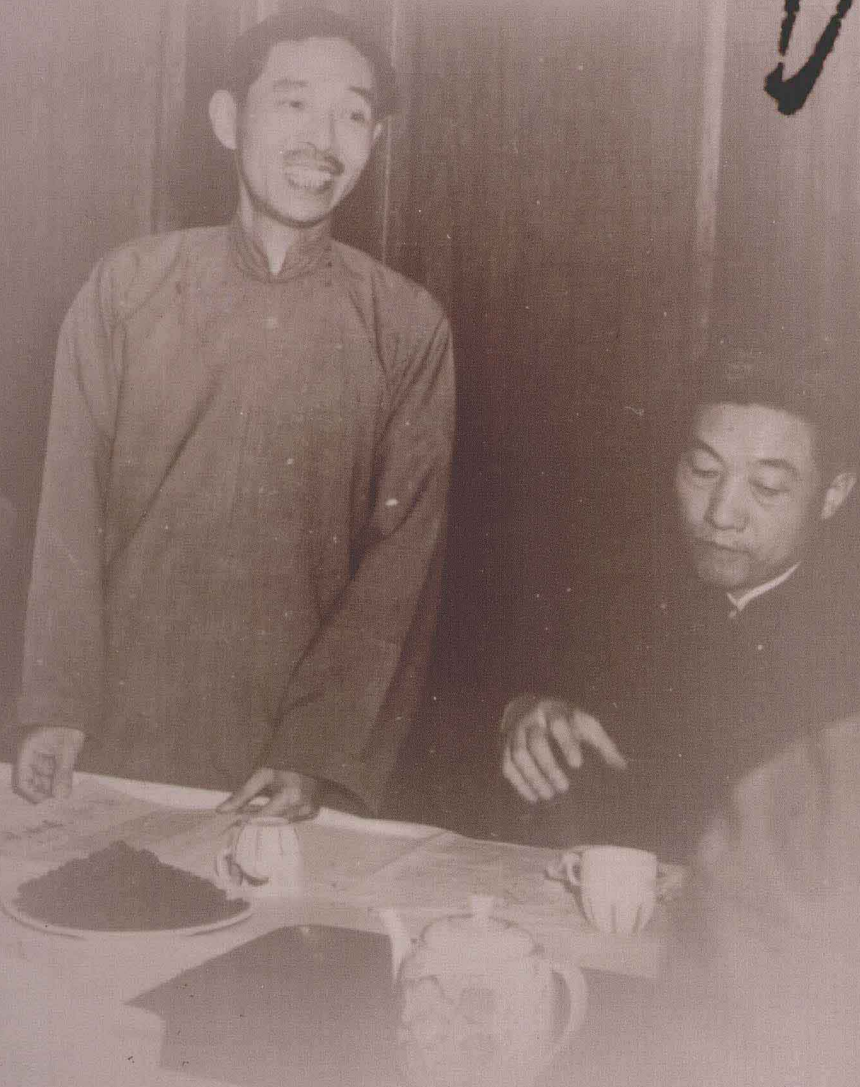
去年，译文出版，我又

转眼三年，又到

文论

上册

◇茅盾著



桐乡市档案局(馆) 编



浙江大学出版社
ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS

“十二五”国家重点图书
全国重点档案编研出版项目



【茅盾珍档手迹】

文 论

上册

◇ 茅 盾 著

桐乡市档案局(馆) 编



浙江大学出版社
ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

茅盾珍档手迹. 文论. 上 / 茅盾著; 桐乡市档案局
(馆) 编. — 杭州 : 浙江大学出版社, 2012. 1

ISBN 978-7-308-09308-8

I. ①茅… II. ①茅… ②桐… III. ①文学评论—世
界—文集 IV. ①I216.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 238137 号



前言

茅盾（一八九六—一九八一），本名沈德鸿，字雁冰，浙江桐乡乌镇人。他是我
国二十世纪文学史上的著名小说家、批评家，其创作以史诗性的气魄著称，代表
作包括长篇小说《子夜》、短篇小说《林家铺子》等。新中国成立后，他担任中央人
民政府文化部长职务，主编《人民文学》杂志，当选为历届全国人民代表大会代
表、历届政协全国委员会常务委员和第四、五届全国委员会副主席。在茅盾逝世
追悼会上，中共中央的悼词称茅盾『是在国内外享有崇高声望的革命作家、文化
活动家和社会活动家。他同鲁迅、郭沫若一起，为我国革命文艺和文化运动奠定
了基础』。正由于茅盾具有这样的历史成就和历史地位，有关他的档案资料也就
成了我们国家一份极其珍贵的文化遗产。

近年来，我们桐乡市档案局（馆）在征集名人档案的过程中，走访了茅盾之子
韦韬先生。韦韬先生认为，把家中尚有的茅盾档案资料全部保存到家乡的档案
馆，一是放心，二是可以让更多的人到档案馆进行查阅和利用。因此，在经过全面
整理后，他向桐乡市档案馆无偿捐赠了茅盾的档案资料。这些档案资料中，有茅
盾小说、诗词、回忆录、文艺评论的创作手稿以及笔记、杂抄、古诗文注释、书信、
日记、译稿等原件，还有茅盾的原始讲话录音、照片等。

档案是人类认识世界和改造世界的历史记录。借助档案，人们可以了解过
去，把握现在，预见未来。我们认识到，利用好这批珍贵的茅盾档案资料，让它通

过各种形式为社会服务,对促进茅盾生平、思想及其作品的研究,促进我国革命文艺和文化运动的研究,对陶冶人们的高尚情操,促进社会主义和谐文化建设,都具有十分重要的意义。同时,茅盾的作品手稿,有钢笔字、毛笔字、铅笔字,字体隽秀、飘逸,笔力苍劲、潇洒,如同一幅幅精美的书法,是不可多得的艺术珍品。为此,我们桐乡市档案局(馆)在征得韦韬先生同意后,决定精心选择部分茅盾档案资料,陆续编辑出版『茅盾珍档手迹』系列丛书。

《文论》分上下两册。上册收录了茅盾自一九三五年十一月至一九六一年五月写的二十八篇中外文论手稿。其中大多是茅盾留存的写作底稿,其内容、文字与正式发表时可能有一定的出入,请读者留意。

在手迹原稿中,段前标有『×』、『△』、『⊗』的文字,是插入页中标有相应『×』、『△』、『⊗』处的修改补充内容。为保持手迹的原始风貌,出版时未作变动,请读者留意。

编辑出版茅盾的档案资料,是我们桐乡市档案局(馆)开展档案编研工作,利用档案为现实服务的新的尝试。这项工作,得到了韦韬先生、中共桐乡市委、桐乡市人民政府和浙江大学出版社的大力支持,我们在此表示衷心的感谢!

桐乡市档案局(馆)

二〇一一年十月十八日

『茅盾珍档手迹』系列丛书编辑委员会

主任：潘亚萍

副主任：张荣泉 王 佶 沈家明 季镜清

委员：陶小萍 许贵平

主编：潘亚萍

副主编：王 佶 季镜清

执行编辑：季镜清

编辑：陶小萍 许贵平 蔡维明



目 录

《雪人》前记(一九三五年十一月十八日)	〇〇一
《烟云集》内地版后记(一九四二年)	〇〇四
如何击退颓风(一九四四年十一月)	〇〇六
对于文坛的又一风气的看法(一九四五年一月二十一日)	〇一八
十年来国民党反动派统治区文艺运动总报告(初稿)(一九四九年七月十九日)	〇二五
三年来的文化、艺术工作(一九五二年九月二十七日)	〇三八
文学艺术工作中的关键性问题(一九五六年六月二十日)	〇五三
从《找主题》说起(一九五六年七月十五日)	〇六八
关于艺术流派的笔记(古典主义、浪漫主义、印象主义)(一九五六年)	〇七二
漫谈国画及其他(一九五七年六月)	一〇九
一幅简图——中国文学的过去、现在和远景(一九五七年七月十二日)	一一六
答 JUGOPRES 提的三个问题(一九五七年十二月十九日)	一五一
法国的古典主义文学运动(古典主义和浪漫主义)(一九五七年)	一五三
关于所谓写真实(一九五八年一月六日)	一七六

在沈阳、哈尔滨讲话提纲笔记(一)(一九五八年六月)	一八九
在沈阳、哈尔滨讲话提纲笔记(二)(一九五八年六月)	二〇〇
在沈阳、哈尔滨讲话提纲笔记(三)(一九五八年六月)	二〇五
考据与注释(一九五八年)	二一一
读书杂记(一九五八——一九五九年)	二一三
《腐蚀》俄译本序(一九五九年二月)	二三三
《虹》的乌克兰文版本序言(一九五九年二月)	二四〇
《偶记》之余波(缺)(一九五九年春)	二四二
《夜读偶记》的后记(一九五九年十月)	二四八
从创作和才能的关系说起(一九五九年十一月十九日)	三〇四
一九五九年文艺杂记(片断)(一九五九年)	三三六
关于《夜读偶记·后记》之笔记(一九六〇年)	三三八
『如何评价古人』之一节(一九六〇年)	三六七
一九六〇年短篇小说漫评(一九六一年五月十一日)	三八二



前
記

日子真快，说起来是已经十年了，文学周报社计划要出丛书的时候，约

后来我的生活已经变故，

散失

的晚
散往
失，
剩

下的也。忘再玄譯。



不
去
譯，

訓

倒不是因为我看不起，

因为我愈彈愈覺胆怯，不敢再試。

是在前年，文海忽然要出「翻译手书」和「民族文学手书」了，文学社的主持

考
圖

稿
因

倒

了我，而且特点是「少数民族」，因为集权的结果，所以预料之多。

於是又拉我苦「挖窮底」。結果，我不但不~~能~~是剩餘的材料中找出一些湊數

去年，評文 告板，我又添上一脚，又是前门的十民族上米塞責。

轉瞬三年，^{3年}不免我~~也~~又譯了十多部~~四~~。現^在又社要出叢書，我定十多



南洋就而又以少數民族文字爲記

这是车水马龙的街道。

是有名的「盤菜」。至於這年桃園，所創始是花生香瓜子之類罷；也多也不過是一道點心罷了。我所希望者，是這一道點心或者不至於吃壞了肚子。

論集^料生金未必一十全大補，我敢信「他命」有所缺乏；
 不过经过我

美人那種一貫的不大看起^得民族_團文學的態度看來，這些「轉手一賣們」

怕也。的勞績不及翻譯托爾斯泰的 *Germine* 那樣。絕對可靠？然而也並不
是沒有價值。^姑「專家」，例如 Underwood，亦可肯定其^理於他。那也轉
譯過來的，非常之多。


 這裡的十多萬強迫的時候，我雖然盡了我的全力，仍然很糟。



其中有我痛是因为原作的风格美妙而被我选中的，译后一看，竟比尤其糟。例如 Mr. Johnson 的「春」，起之一痛，化我的时间了不短，然而译者也许不及桃园，改度，而今当局诸痛，除了就有所得，不过我们发一敲等自珍，将她编进去了。

此集中旅行到另一个世界，如马类的别作而痛还是十年的苦，在记说月版上竟未过，编雪人的时候未曾收入，现在也取口充数。[此处有涂改] [此处有涂改] 卡坦找去原文来再修改一遍，但必表记得是从新稿上拣来的，那书就造早已[此处有涂改]失落了；何者呢，见於 Underwood 的书，不幸此时此书又因我的不规则的生活而弄得不加去向，只好作罢。

一九三五年十一月十八日 矛盾。



煙草集內地板內記

煙草集所收短篇，皆寫於抗战以前。舊有上海良友畫書公司印行之本。八一三後，舊良友頗受損失，改組為良友出版公司（？），此集仍歸舊發行。然內地殊為罕見。頃寓居桂林，華僑書店以舊行此集之內地板相商，嗚呼，抗战既五年，而此一陳年冷飯，為商尚為仍有讀者，其流法皆之餘，益市啼笑兩難，但敝帚自珍，人情之常，遂立其請，予為其上搜得二冊，重加別校，舊有者兩，存四之三，而別補了夏夜



正修寺兩荷。主沈為內地板。自不能不有
以晏於上海板也。文壇寂寞。余亦意興闌

珊。獨修信之出板。思何尚餘勇可奮。功罪

如何。西事易言也。既將遷寓。聊為甚徑過

以此。一八一五年起于桂林。時則印度民

众方為爭執主而底。移何古戰也。近月桂林

已有飛虎。不問擊報者亦既三五。中朝好士。照

擄偏眼。

如何退却風？



一

近年

來有一種不好的現象一天一天在發展，

而今已到了十分嚴重的地步

態度嚴肅的作品銷路不廣，而談情說愛，低級趣味的東西却頗為「風行」。擬說甚正已經到了這樣的地步：同一作家的作品如果名為「香艷」，與女人有關，銷路便好較好，而翻譯的小說改題為「愛情」，愛情者，也確實可以多賣。

當然我們不能不承認，即使在這漫天烽火，物價高漲的時候，也還有不少人或「精力过剩」或「渴求刺激」，或神經變態，而又有些，他們就喜歡那些無聊的讀物，化百塊錢買一本書，在他們是無所謂的，高興時看幾頁，不高興時去開完事，百塊錢比起他們在另一角邊上打牌的進出數目來，那簡直是九牛之一毛。像這種民族的畸形兒，在我們這不健全的社會內，無庸



諱言，這會一年年多，不會一年年少，政治的和社會的環境
既然非但不制止此等「時刑究」減少，而且助其滋長，而政
府書報檢查的鞭子也未嘗落在那些（無聊）讀物的
身上，故在抗戰七年多的今日而見此現象，實足以糾正
是無量數的大怪事之中一區區小怪罪了。

但不制不說這問題是嚴重的。問題之所以嚴重，不在
社會上有這些人喜歡看這些書，而在這一現象已經誘發
了大部分書^店的「生意眼」，並且又在引誘一些作家而往
一方向投機取巧。不難說得誇張些，書^店在這中間的作
用實在不小，尤其在這所謂「非常時期」。出版家^家不願意
出版，這就根本拉倒，但即使出版了而販賣商不願多
批，那也糟糕。戰時寄運書籍非常困難，寄費又重，
出版家^家在發行方面依賴于販賣商者較戰前為多。
印書成本太大，出版家^家希望銷得快，這才資金可以週
轉。我們听说过，某書出版後不到一星期，五千部就銷



完了，这是近年旺销之佳话。然而这所谓已经销完了的
 五千部，并不全数到了读者手里，不但怕一本的一本也不
 到，这所谓「销完」只表示出版家^家已经将货脱手，这所
 谓「销完」应当说已经被贩书商「批完」了。书是存在
 贩书商手中。贩书商为什么那样热心批批？因为根
 据他们的生意眼，他们认为此书好销。这是贩书商
 的生意眼能够影响出版家^家。出版家^家为维持营业，
 也就不耐有生意眼，或跟着贩书商的生意眼走，
 终于劝诱了一部分作家有意无意地做了书商的尾
 巴。^从出版家、贩书商^{一部分的}「作家」，可说都是受了环境
 的压迫，不得不以生意眼为重；因为是一不得不如此，
 故形成了^{民族}文化的大危机。年来颇有些议论，既斥书
 业中人之唯利是图，遂归咎于作家们之製造颓废
 与麻痹，而对于造成今天出版界的不景气，一时形状
 悲的政治和经济的原因，则不置一词；这^{議論}樣的



其实倒是一种烟幕，把问题的真相弄模糊了。

書業中竟說不到說沒有「唯利是圖」或「利令智昏」

的份子，然而大部分書業中人是認識了他們的事業的重

要性的。他們的最大的願望是，印出來的書[■]有聊而又能

銷，營業量逐日上升，降而求其次，只能在文化方面打些折

扣，而希望營業額維持現狀。最後，除了少數高利咬緊

牙關，收緊褲帶，苦撐下去，一般的倘不重營別業，就只好

迎合不良的風[■]氣，做低級趣味的尾巴。至于作家，無不

解一紙而論。甘居下流，以製造頹廢與麻痺為樂者，自

然也有，而戴抗戰之羊頭，賣色情之狗肉者，其數不少，

但是大多數作家，雖在精神與物質生活上受壓迫之下，

還刻堅守崗位，不告故我。這是有目共睹的事。這支部

分作家如果有罪，罪在他們不吃飯，而為了要吃飯，

又不得不在殘忍多端的夾縫中作繳納之呼求，^{不得已}在創作

逼迫之生活中^{（勉强寫作）}生炒熟賣，再進一步說，罪在他們還不到